

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA

SVOBODNO TRZAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK IV

Št. 19 — 11. julija 1951

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 119

PRENOS NEPREMIČNIN OD JAVNE POMORSKE IMOVINE V SEZNAM DRŽAVNE IMOVINE

Ker imam za primerno, da se prenesejo nekatere nepremičnine od javne pomorske imovine v seznam državne imovine v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravlja britsko-ameriške sile,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Z melioracijo pridobljena površina v izmeri 33.622 m², ki tvori zeleno risano novo parcelo 4285 Sv. Marije Magdalene Spodnje v zemljemerskem narisu, priloženem temu ukazu, se prenese od javne pomorske imovine v seznam državne imovine.

ČLEN II

Zemljemerski naris, ki tvori prilogo A) k temu ukazu, je položen pri oddelku za pravne zadeve, kjer je na vpogled vsem prizadetim.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

Trst, dne 29. julija 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/51/82

Ukaz št. 120

SPREMEMBE ZAKONA Z DNE 17. JULIJA 1942 ŠT. 907 O MONOPOLU SOLI IN TOBAKA

Ker imam za priporočljivo spremeniti zakon o monopolu soli in tobaku z dne 17. julija 1942 št. 907 v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

DEL I

KAZNI ZA TIHOTAPSTVO

ČLEN I

KAZNI ZA IZDELAVO, PREPARIRANJE, PRODAJO, UVOZ, PREVAŽANJE, VSKLADIŠČENJE, HRAMBO, IZVAŽANJE, PREDELAVO IN PRENAREJANJE TOBAKA

Kdorkoli je spoznan za krivega tihotapstva po čl. 64, točki 3 in 5, čl. 65, 66, 67, točka 1, čl. 68, 71 in 73 zakona z dne 17. julija 1942 št. 907, se kaznuje z naslednjo denarno kaznijo :

- 1) od 30.000 do 90.000 lir za vsak kilogram, če gre za izdelan tobak katerekoli vrste
- 2) od 25.000 do 80.000 lir vsak kilogram, če gre za surov tobak.

Če količina tobaka ne presega 500 gramov, se sme denarna kazen znižati za eno tretjino do ene polovice.

V smislu tega člena velja za izdelan tobak tudi surov tobak, ki je bil rezan ali podvržen drugi vrsti predelave ali manipulacije.

Če gre za inozemski tobak, se v prejšnjih odstavkih določene denarne kazni zvišajo v izmeri od ene tretjine do dveh tretjin.

ČLEN II

DENARNA KAZEN ZA IZDELAVO IN PREPARIRANJE PROIZVODOV IZ TOBAKA TER ZA PRODAJANJE TOBAČNIH NADOMESTKOV

V primerih, naštetih v točkah 4 in 6 čl. 64 zakona z dne 17. julija 1942 št. 907, se kršitelj kaznuje z denarno kaznijo od 15.000 do 45.000 lir za vsak kilogram tihotapljenega blaga.

ČLEN III

ZVIŠANJE NEKATERIH KAZNI

Členi 75, 76, 77, 79 in 88 zakona z dne 17. julija 1942 št. 907 se razveljavijo in nadomestijo z naslednjimi :

„Čl. 75 — Sorazmerne denarne kazni

Nekvarno predpisom členov 76, 77 in 79 se kaznuje vsakdo, ki je obsojen zaradi tihotapstva, z naslednjo denarno kaznijo :

1) najmanj 2000 lir in ne nad 4000 lir zaradi tihotapstva surovega tobaka, če količina ne presega enega kilograma, če pa je večja, se denarna kazen zviša v izmeri 500 lir do 1500 lir za vsak dodatni kilogram

2) najmanj 2500 lir in nenad 5000 lir, če gre za predelan tobak katerekoli vrste in če količina ne presega enega kilograma, če pa je večja, se denarna kazen zviša v izmeri od 1000 do 4000 lir za vsak dodatni kilogram

3) najmanj 300 lir in ne nad 600 lir za tihotapljenje soli do količine enega kilograma, če gre pa za več, se denarna kazen zviša v izmeri od 30 do 60 lir za vsak dodatni kilogram.

Pod 2) določena denarna kazen se zniža na polovico, če gre za stranske proizvode iz tobaka ali za tobačne nadomestke.“

„Čl. 76 — Kazni za prenarejanje in mešanje monopolnega blaga

Kdorkoli je obsojen zaradi tihotapstva v smislu čl. 71, se kaznuje z denarno kaznijo najmanj 5000 lir in ne nad 25.000 lir, nekvarno kaznim, ki jih določajo drugi zakonski predpisi.“

„Čl. 77 — Kazni za sejanje, presajevanje in gojitev tobaka brez dovoljenja

Kdorkoli protizakonito seje tobak, se kaznuje z denarno kaznijo najmanj 15.000 lir in nad 80.000 lir.

Kdorkoli nezakonito presajuje tobačne sadike, se kaznuje z denarno kaznijo najmanj 20.000 in ne nad 40.000 lir, če število protizakonito presajenih sadik ne presega 5 ; za vsako dodatno sadiko se denarna kazen zviša za znesek v izmeri najmanj 400 in ne nad 1200 lir.

Kdorkoli protizakonito goji tobačne sadike, se kaznuje z denarno kaznijo najmanj 25.000 lir in ne nad 50.000 lir, če število nezakonito gojenih sadik ne presega pet ; za vsako dodatno sadiko se denarna kazen zviša za znesek v izmeri najmanj 1000 in ne nad 2000 lir.

Kdorkoli je spoznan za krivega, da je protizakonito presadil sadike, ki jih je protizakonito posadil, se kaznuje samo z denarno kaznijo za protizakonito presajevanje. Če je protizakonito gojeni tobak isti, ki je bil protizakonito posajen in presajen, velja samo denarna kazen za protizakonito gojenje tobaka.“

„Čl. 79 — Kazni za posest strojev in orodja

Kdorkoli hrani stroje in orodje, ki se v smislu čl. 72 morajo smatrati kot namenjeni za predelavo tobaka, se kaznuje z denarno kaznijo od 6000 lir do 100.000 lir.“

„Čl. 88 — Črpanje solne vode — Uporabljanje morskega peska, solne zemlje in morske vode

Kdorkoli črpa vodo iz izvirov solne vode brez dovoljenja monopolne uprave, se kaznuje z globo najmanj 150 lir in ne nad 600 lir.

Ista denarna kazen velja za črpanje morske vode ali uporabljanje solnega peska ali zemlje brez upoštevanja predpisov pravilnika.“

ČLEN IV

JEČA IN DENARNA KAZEN Z OZIROM NA TEŽINO KAZNJIVEGA DEJANJA

Storilec kaznjivega dejanja se kaznuje z ječo do dveh let in z denarno kaznijo, predvideno v prejšnjih členih, če v primerih tihotapstva, omenjenega v členu 1 tega ukaza, količina tobaka presega 15 kilogramov in če v primerih, omenjenih v členu 74, točka 2 zakona z dne 17. julija 1942 št. 907 število nezakonito presajenih ali gojenih sadik presega 500 oziroma 300.

ČLEN V

DOLŽNOST PLAČILA MONOPOLNIH DAVŠČIN

Razen v primeru, če je bil tihotapljeni tobak zaplenjen ali če so bile sadike uničene v smislu čl. 78 zakona z dne 17. julija 1942 št. 907, plačilo denarne kazni ne oprošča storileca od dolžnosti, da plača monopolne davščine.

Te davščine se odmerijo naslednje :

1) če gre za izdelan tobak, na podlagi tarifne cene odštevši prodajno komisijsko pristojbino, ki velja za občinstvo za odgovarjajočo vrsto proizvoda ali za podobno blago, ki ga stavi monopolna uprava v prodajo

2) če gre za surovi tobak, na podlagi tarifne cene odštevši prodajno komisijsko pristojbino, ki velja za občinstvo za navadni rezani tobak tretje kakovosti.

ČLEN VI

TEŽJI PRIMERI TIHOTAPSTVA

Če v primerih tihotapstva, naštetih v členu 81 zakona z dne 17. julija 1942 št. 907, gre za tobak in količina ne presega 15 kilogramov, se storilec kaznuje z ječo do dveh let in z denarno kaznijo, določeno v prejšnjih členih.

Če količina tobaka presega 15 kilogramov, znaša kazen ječe od treh mesecev do štirih let poleg denarne kazni.

ČLEN VII

POVRATNI PRIMERI TIHOTAPSTVA

V primerih, naštetih v členu 82 zakona z dne 17. julija 1942 št. 907, se zvišajo kazni, ki jih določa ta ukaz, tako kakor je določeno v kazenskem zakoniku.

DEL II

KAZNI ZA PREKRŠKE

ČLEN VIII

ZAPOR IN GLOBA V RAZMERJU S TEŽINO KAZNJIVEGA DEJANJA ZA NEDOVOLJENO PRODAJO TOBAKA ALI ZA NAKUP TOBAKA OD OSEB, KI NISO POOBLAŠČENE ZA PRODAJO

Kdorkoli je obsojen zaradi kaznjivega dejanja po prvem odstavku člena 96 zakona z dne 17. julija 1942 št. 907, se kaznuje, če gre za tobak, z denarno globo od 10.000 lir do 25.000 lir.

Kdorkoli je obsojen zaradi kaznjivega dejanja po drugem odstavku omenjenega člena, se kaznuje, če gre za tobak, z globo od 2000 lir do 5000 lir.

Globa se zniža v izmeri od ene tretjine do ene polovice, če v primeru po prvem odstavku tega člena količina tobaka ne presega 250 gramov ali v primeru po drugem odstavku 500 gramov.

Če količina prodanega tobaka ali v nakup ponujenega tobaka presega pet kilogramov ter količina kupjenega tobaka 10 kilogramov, se kaznuje storilec z zaporom do enega leta in z globo, omenjeno v prvem oziroma v drugem odstavku tega člena.

GLOBA ZA DRUGE PREKRŠKE

Odstavek 1. — S tem se razveljavijo členi 89, 92, 93, 94, 95, 96, 99, 100 in 101 zakona z dne 17. julija 1942 št. 907 in se nadomestijo z naslednjimi :

„Čl. 89 — Dodajanje tekočine monopolnemu blagu

Prejemniki, upravitelji skladišč, pooblaščen prodajalci na drobno ali osebe, ki prevažajo ali so pogodbeno obvezani za prevoz monopolnega blaga in ki močijo sol ali tobak, se kaznujejo z globo od 600 lir do 6000 lir oziroma od 6000 lir do 60.000 lir, nekvarno kaznim, ki jih določajo drugi zakoni.“

„Čl. 92 — Kazni zaradi pomanjkljive teže tobaka, vpisanega v ladijskih izkazih

Če je število zavojev tobaka manjše ali večje od števila, vpisanega v ladijskem i zkazu, se kapitan ladje, ki prevažata tovor tobaka, kaznuje z globo najmanj 6000 lir in ne več kot z 20.000 lir za vsak kilogram razlike tobakovega listja, in najmanj 20.000 lir ter ne več kot 50.000 lir pri predelanem tobaku.

Če se dejanska težina ne da ugotoviti, velja v pogledu določitve globe, da težina pograbskih pošiljk tobaka odgovarja najtežjim pošiljkam tobaka, ki tvorijo tovor.“

„Čl. 93 — Razlika teže ali kakovosti med deklariranim in dejansko uvoženim tobakom

Kdorkoli namerava uvažati tobak na ozemlje, kjer veljajo monopolne omejitve in ki deklarira carinskim oblastem manjšo količino kakor je tista, ki so jo te oblasti naknadno ugotovile, se kaznuje, če razlika presega deklarirano težino za 50%, z globo najmanj 10.000 lir in ne nad 15.000 lir za vsak daljni kilogram tobakovega listja ter najmanj 20.000 lir in ne nad 30.000 lir pri predelanem tobaku.

Kdorkoli deklarira drugo kakovost predelanega tobaka kakor je tista, ki jo predložil, se kaznuje z globo najmanj 5000 lir in ne nad 40.000 lir za vsak kilogram krivo deklariranega tobaka.“

„Čl. 94 — Kaznovanje potnikov, ki ne deklarirajo predelanega tobaka

Potnik, ki ne deklarira carinski oblasti predelanega tobaka, ki ga uvažata za svojo osebno uporabo, se kaznuje z globo najmanj 2500 lir in ne nad 20.000 lir, če uvožena količina ne presega enega kilograma.

„Čl. 95 — Tranzitni prevoz soli in tobaka

Če se primeri, omenjeni v čl. 120 carinskega zakona z dne 25. septembra 1940 št. 1421, pripetijo pri tranzitnem prevozu soli ali tobaka, ki ga dovoljujejo členi 32 in 61, se pošiljatelj kaznuje z globo najmanj 200 lir in ne nad 3000 lir za vsak stot soli ter najmanj 500 lir in ne nad 10.000 lir za kilogram surovega tobaka ali postranskih tobačnih proizvodov in najmanj 1000 lir in ne nad 20.000 lir za kilogram predelanega tobaka.

Vendar globa ne sme biti v nobenem primeru manjša od 200 lir za sol in 2000 lir za tobak.

V primerih, določenih v členu 121 omenjenega carinskega zakona, se pošiljatelj kaznuje z naslednjimi globami :

od 600 lir do 5000 lir za vsak stot soli ; od 5000 lir do 15.000 lir za vsak kilogram surovega tobaka ali postranskih tobačnih proizvodov ; ter od 7000 lir do 30.000 lir za vsak kilogram predelanega tobaka.“

„Čl. 96 — Prodaja monopolnega blaga brez dovoljenja ali nakup od oseb, ki niso pooblaščenec za prodajo

Kdorkoli prodaja ali stavlja v prodajo monopolno blago brez dovoljenja monopolne uprave, se kaznuje z globo od 300 do 1500 lir za sol ter od 1000 do 5000 lir za tobak.

Kdorkoli kupi monopolno blago od osebe, ki ni pooblaščenec prodajati ga, se kaznuje z globo od 200 lir do 1000 lir.“

„Čl. 99 — Kršitev predpisov v zaščito monopola soli

Kdorkoli krši predpise tega zakona glede

1) proizvodnje, predelave in pripravljanja soli v primerih, ko je uprava dovolila ta opravila

2) uvažanja soli iz italijanskih otokov, ki so izvzeti iz monopolnega področja, zaradi uporabe v industriji

3) uvažanja in hrambe soli v svobodnih področjih („punti franchi“)

4) uporabe soli, dovoljenje industrijam, omenjenim v členih 20 in 21

5) prevoza hrambe in posesti soli v primerih, omenjenih v členu 27,

se kaznuje z globo od 600 do 6000 lir.“

„Čl. 100 — Kršitev predpisov v zaščito monopola tobaka

Kdorkoli krši predpise tega zakona glede

1) uvažanja in hrambe tobaka na svobodnih področjih („punti franchi“)

2) sortiranja in pakiranja surovega tobaka na svobodnih področjih

3) gradnje strojev in orodja za predelavo tobaka

4) prevoza, hrambe ali posesti predelanega tobaka v primerih, omenjenih v čl. 57,

se kaznuje z globo od 6000 do 100.000 lir.“

„Čl. 101 — Kršitve, za katere ni določena posebna kazen

Vsaka kršitev tistih predpisov tega zakona, kjer kazen ni določena, se kaznuje z globo od 100 do 3000 lir in če gre za tobak, z globo od 1000 do 30.000 lir.“

Odstavek 2 — Globe po členih 97 in 98 zakona z dne 17. julija 1942 št. 907 se zvišajo desetkratno, če gre pri kaznjivem dejanju za tobak.

UGASTNITEV KAZNJIVIH DEJANJ, KI SE KAZNUJEJO LE Z DENARNO KAZNIJO

ČLEN X

PRAVICE FINANČNEGA INTENDANTA

Če gre za kaznjiva dejanja, našteta v zakonu z dne 17. julija 1942 št. 907 in v drugih zakonih o monopolnem blagu ali blagu, ki velja za tako, in ki niso kaznjiva z ječo, se sme ovadeni obrniti na finančnega intendanta s prošnjo za ureditev zadeve s tem, da poleg morebitne monopolne davščine plača znesek, ki ga mora določiti finančni intendant v skladu s težino kaznjivega dejanja med najvišjo in najnižjo izmero kazni, določene v kazenskem zakoniku.

S plačilom tega zneska morebitne monopolne davščine ugasne kaznjivo dejanje, vendar se mora izvršiti zaplemba blaga, ki jo mora izreči finančni intendant.

Predpisi tega člena izjemno spreminjajo določbe členov 24, točka 2, in 46 zakona z dne 7. januarja 1929, točka 4.

ČLEN XI

PREDLOŽITEV ZAPISNIKOV

Zaradi uporabe predpisov prejšnjega člena mora uradnik, ki je sestavil zapisnik o kršitvi, poslati izvornik finančnemu intendantu, prepis zapisnika pa monopolni upravi.

Finančni intendant določi ovadeni osebi nepodaljšjivi rok najmanj 30 in največ 90 dni, v katerem se mora plačilo izvršiti. Če se v tem roku plačilo ne izvrši, mora poslati finančni intendant zapisnik s pripombami, ki jih ima za potrebne, državnemu prokuratorju in o tem obvestiti monopolno upravo.

Če sodišče sodi, da so kaznjiva dejanja kaznjiva le s kaznijo v denarju, mora poslati spise finančni intendanci zaradi morebitne ureditve zadeve v upravnem postopanju v smislu člena X tega ukaza.

DEL IV

SPLOŠNE IN PREHODNE DOLOČBE

ČLEN XII

ZAPLEMBE

Pri zločinstvih in prekrških, naštetih v tem ukazu, se mora vselej izreči zaplemba predmetov, ki so bili uporabljeni ali ki so bili namenjeni za uporabo kaznjivega dejanja, ter stvari, ki so bile predmet, proizvod ali dobiček kaznjivega dejanja.

Če so bila uporabljena prevozna sredstva tretje stranke, ki ni zapletena v kaznjivo dejanje, veljajo predpisi čl. 240 kazenskega zakonika.

ČLEN XIII

PREKLIC UKAZOV

Ukaz št. 111 z dne 10. aprila 1946 in št. 172 z dne 16. julija 1946 se razveljavita.

ČLEN XIV

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 2. julija 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske

generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/51/38

Ukaz št. 121

DAVČNI PREDPISI ZA PREDIVO, IZDELANO IZ NARAVNIH IN UMETNIH TEKSTILNIH VLAKEN

Ker sodim, da je priporočljivo izdati davčne predpise za predivo, izdelano iz naravnih in umetnih tekstilnih vlaken v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „zona“),

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM :

ČLEN I

Davek na proizvodnjo prediv, ki ga je uvedel splošni ukaz št. 91 z dne 27. januarja 1947 s spremembami, se še nadalje pobira glede v tuzemstvu izdelanega prediva, in sicer do 3. januarja 1954 potom plačila dogovorjene letne povprečne vsote, pri čemer služi za podlago izmera davka, veljavna za tisto leto, na katero se dogovor nanaša, ter proizvodna kapaciteta, razvidna iz števila instaliranih vreten ali oblikovalnih storjev v obratu ter trajanje in vrsta proizvodnega postopka.

Za omenjeno dobo je obvezno plačilo letne povprečne vsote za vse proizvajalce prediva, ki je podvrženo davku ; v smislu člena XI ukaza št. 30 z dne 15. februarja 1949, spremenjenega s členom I ukaza št. 72 z dne 14. aprila 1949, so izzeti tisti proizvajalci, katerih ocenjena letna proizvodnja prediva odgovarja skupnemu letnemu davku na proizvodnjo v znesku ne nad 800.000 lir in ki smejo plačevati ta davek na podlagi prijave proizvodnje ter količine in vrste prediva, ki se bo proizvajalo.

ČLEN II

Kjer se davek pobira na podlagi dogovora o letni povprečni vsoti, ima oddelek za finance pravico odločiti za vsako kategorijo proizvajalcev prediva, ali se naj letni davek plača tudi za tisti del prediva, ki se izvozi v inozemstvo.

Če dogovor ne vključuje plačila letnega davka za izvoženo predivo, finančna uprava ne sodrne davka pri izvozu prediva in izgotovljenih proizvodov.

Če pa dogovor vključuje plačilo letnega davka za izvoženi del prediva, imajo izvozniki pravico do povrnitve davka pod pogoji, ki jih določi oddelek za finance in vpoštevajoč dobo, za katero velja dogovor.

ČLEN III

Kjer se davek pobira na podlagi dogovora o letni povprečni vsoti, ima proizvajalec pravico zahtevati sorazmerno znižanje davka v primeru, če je predilnica ali kakšen njen samostalni oddelek popolnoma prekinila obratovanje, pod pogojem, da je prekinitve trajala najmanj en celi delovni dan, a v primeru ustavitve obratovanja v vseh oddelkih predilnice, eno dnevno delovno izmeno, neglede na vzroke prekinitve.

To znižanje pritiče tudi, če eden ali več predilnih strojev ne deluje najmanj tri delovne dni zaporedoma, ali če se ena delovna izmena prekine v enem ali več oddelkov predilnice isto dobo trajanja.

Oznaka „predilnica“ pomeni vse oddelke (če je eden ali več) predilnice, ki se nahajajo na istem tovarniškem področju.

Popolni predilniški oddelek tvori tak tovarniški oddelek, na istem področju, ki ima stroje za popolnoma samostalno proizvajanje določene vrste prediva ali skupino predilnih strojev, ki zaradi posebne vrste strojev in obratovanja deluje neodvisno od ostalega dela tovarne. Za znižanje davka, ki ga predvideva ta člen, se smatra, da je skupina predilnih strojev za česano predivo različna od tiste za grebenasto predivo, in pri predenju česanega prediva skupina avtomatičnih predilnih strojev različna od skupine neprekinjeno delujočih predilnih strojev (ring-spinners, filatoi a campana, filatoi ad alette).

V tovarnah za predenje lana ali konoplje mokro in suho predenje prav tako veljata za različna popolna oddelka.

Razni oddelki morajo biti ločeni eden od drugega s stalnimi ločilnimi napravami, ki jih mora odobriti finančna uprava.

ČLEN IV

Da doseže znižanje, omenjeno v členu III tega ukaza, mora proizvajalec, čeprav le telefonično, prijaviti trajanje ustavitve obratovanja tehničnemu davčnemu uradu najkasneje do 11. ure drugega dneva, pred dnevom, ko naj se delo prekine, če prekinitve odredi proizvajalec, če pa je prekinitve povzročil nenadni in nepredvideni dogodek, ki ga proizvajalec ni mogel preprečiti, čimprej ko mogoče.

V nobenem primeru se znižanje davka ne sme dovoliti, če prekinitve obratovanja ni uredila finančna uprava; če pa se prijava izvrši po prekinitvi, znižanje ne učinkuje za čas pred telefonsko prijavo davčnemu tehničnemu uradu.

Telefonska prijava se mora v vsakem primeru potrditi s priporočenim pismom.

Če se povzame obratovanje pred rokom, določenim v prijavi, mora proizvajalec o tem telefonično obvestiti urad za davek na proizvodnjo najmanj 24 ur pred povzajem obratovanja.

ČLEN V

Dokler trajajo pogajanja o novi letni povprečni vsoti glede letnega davka, plačljivega po 3. januarju 1951, morajo proizvajalci plačati v za to določenih rokih davčne obroke, zračunane na podlagi obrokov, določenih za predidno leto, proti svoječasnemu obračunu.

Obračun v prid državne blagajne oziroma davkoplačevalca, v smislu prvega odstavka tega člena se mora izvršiti ob sklenitvi novega dogovora ali, ko se uradoma odmeri vsota; tozadnevni znesek se doda ali odbije od prvega obroka, ki se plača po sklenitvi dogovora ali po odmeri. Če se terjatev, ki morda pritiče proizvajalcu, ne more popolnoma vpoštovati pri omenjenem prvem obroku, se mora vpoštovati ostanek pri drugem ali naslednjih obrokih, če tudi to ni mogoče, se mora saldo proizvajalčeve terjatve izplačati v gotovini.

ČLEN VI

Če se letni davek na predivo na podlagi dogovora o letni povprečni vsoti plača v mesečnih obrokih za nazaj, morajo predilniška podjetja, ki so obenem lastniki predilnic in njihovih strojev, v roku, ki ga določi uprava in na način, ki ga določa člen XXXVI ukaza št. 22 z dne 29. januarja 1949, položiti varščino v višini 50% mesečnega obroka. Če davčna uprava smatra to za potrebno, sme zahtevati, da podjetja, ki vodijo obrat tovarn (vključivši stroje), ki so popolnoma ali deloma last tretjih strank, položijo varščino v višini celega mesečnega obroka.

Če prizadeta podjetja ne plačajo dveh mesečnih obrokov ali prepisane varščine, sme finančna uprava podvreči tovarno stalnemu finančnemu nadzorstvu na stroške proizvajalca in poskrbeti za hrambo že proizvedenega prediva in tistega ki je v teku proizvodnje (vključivši tisto, ki je last tretjih strank) v rednih nadzorovanih skladiščih, izenačenih z zasebnimi carinskimi skladišči, iz katerih se sme odstraniti šele, ko so bili plačani vsi davčni zaostanki. Vendar sme finančna uprava, dokler ni prizadeto podjetje popolnoma plačalo davčne zaostanke, dovoliti delno odstranitev prediva iz omenjenih skladišč, če se državni blagajni plača znesek vrednosti odstranjenega proizvoda v delno ali popolno poravnavo proizvajalčevega dolga.

ČLEN VII

Za odmero davka od volnenega prediva omenjenega v členu I, drugi in tretji odstavek ukaza št. 60 z dne 7. aprila 1950, se za vsak kilogram omenjenega prediva ulomki dolžine nad 500 metrov zaokrožijo navzgor na 1000 metrov, dočim se ulomki do 5000 metrov ne vpoštevajo.

Dolžina uporabljenega prediva na kilogram, ki jo ugotovi z analizo finančna uprava, se pri odmeri davka zviša za 10% glede naslednjih vrst česanega volnenega blaga:

- a) melton (izvaljan);
- b) žamet (izvaljan, ščetkan, žametast);
- c) drapè (izvaljan, ščetkan, bolraste vrste).

ČLEN VIII

Členu I, št. 11 ukaza št. 72 z dne 14. aprila 1949, se dodajo naslednji odstavki:

„V primeru prediva zasukanega po fantaziji, se določi dolžina posameznih enostavnih sestavin prediva, ki gre na kilogram tako, da se razstavi zasukano predivo v svoje enostavne sestavine in se nato za odmero davka ugotovi njih dolžina in teža.

Dolžina na kilogram pri močno zasukanem predivu (crepes), ki se uporablja za izdelavo trakov, se v pogledu odmere davka zviša za 12% in tako dobljeni znesek pomnoži s številom enostavnih sestavin, iz katerih je predivo sestavljeno.

Pravtako se pri odmeri davka uporabi 12%-ni povešek dolžine na kilogram pri močno zasukanem enostavnem predivu (crepes), ki se pravtako uporablja pri izdelovanju trakov.“

ČLEN IX

V primeru ustanovitve novih tovarn ali uvedbe novih predilnih strojev v obstoječih tovarnah se lahko opravlja poskusno izdelovanje za dobo največ mesec dni z namenom, da se doseže zadovoljivo delovanje novih strojev.

To poskusno izdelovanje se mora opravljati pod stalnim finančnim nadzorstvom na breme prizadetega podjetja, da se ugotovi količina prediva, ki je podvržena obdavčenju, ako je omenjeno predivo namenjeno za trgovino, ali količina, ki je oproščena davka, ako se predivo ne more prodati kot tako, marveč je določeno za regeneracijo.

Predivo, izdelano pri tem poskusnem izdelovanju, se mora posebej ugotoviti in obdavčiti v izmeri, ki jo določa zakon, tudi v primeru, če se davek plačuje na podlagi dogovora o plačilu povprečne vsote.

ČLEN X

Globa, ki jo določa člen 119 zakona z dne 25. septembra 1940 št. 1424, se ne naloži, če v pogledu povračila davka na izvoženo predivo, razlika med dolžino, ugotovljeno za vsak kilogram prediva in tisto, ki bi po izvoznikovi izjavi opravičevala povračilo višjega zneska, ne presega 5%.

ČLEN XI

S tem se razveljavljajo naslednja določila :

Člen X ukaza št. 30 z dne 15. februarja 1949, člen I, zadnji odstavek, člen III in IV ukaza št. 60 z dne 7. aprila 1950, člen 43, tretji odstavek zak. odloka z dne 3. januarja 1947 št. 1, uveljavljenega v coni s pslošnin ukazom št. 91 z dne 24. januarja 1947.

ČLEN XII

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, v skladu z že izdanimi navodili pa učinkuje od 22. aprila 1951 dalje.

Trst, dne 6. julija 1951.

CHARLES C. BLANCHARD

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/51/94

Ukaz št. 122

OLAJŠAVE ZA OLJA IZ OREHOV, SONČNIC IN OGRŠČICE, NAMENJENA ZA NEPOSREDNO DOMAČO POTROŠNJO PROIZVAJALCEV, TER ZA SEMENSKA OLJA, NAMENJENA ZA IZDELAVO FARMACEVTSKIH PROIZVODOV

Ker sodim, da je priporočljivo predpisati nekatere olajšave za olja iz orehov, sončnic in ogrščice, ki so namenjena za neposredno domačo potrošnjo proizvajalcev ter za semenska olja namenjena za izdelavo farmacevtskih proizvodov, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CHARLES C. BLANCHARD, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Olja iz orehov, sončnic in ogrščice iz doma pridelanih semen, ki so namenjena izključno za neposredno potrošnjo v gospodinjstvu dotičnih pridelovalcev semen in stiskalcev olja, so izvzeta od rafiniranja, ki ga predpisuje člen 10 kr. zak. odloka z dne 5. oktobra 1933 št. 1314, čeprav ostanejo podvržena davku na proizvodnjo. V nobenem primeru ne morejo pridelovalci semen in stiskalci olja dobiti letno iz tovarn nad 80 kg takega izvzetega semenskega olja poleg 10 kg za vsakega člana družine, ki živi z njimi, niti trgovati s temi olji.

ČLEN II

Proizvajalci, ki nameravajo proizvajati semenska olja, oproščera obveznosti rafiniranja v smislu in pod pogoji prednjega člena, morajo to izrecno omeniti v prijavah o proizvodnji, ki jih he treba predložiti pristojnemu tehničnemu uradu za davke na proizvodnjo, in dnevno knjižiti v posebno knjigo, ki jo izda omenjeni urad, in na posebne stranice za vsako vrsto semena, naslednje vpise: na strani prejemov količino semen, ki se bo predelala, z osebimi podatki in naslovom dotičnega domačega pridelovalca, (kateriga istovetnost mora proizvajalec olja ugotoviti), količino olja in znesek davka, na strani izdatkov pa količino olja, izročeneega vsakemu pridelovalcu semen, količino, ki jo je morebiti zadržal proizvajalec kot nagrado za predelavo, podatke pobotnic, ki jih je izdala državna blagajna v dokaz plačila davka za količine olja, izdane za domačo potrošnjo, ter podatke legitimacijskih listkov („bollette di legittimazione“), ki morajo spremljati omenjena olja pri prevozu neglede na količino.

ČLEN III

Semenska olja, omenjena v prednjih členih, se lahko prenesejo samo iz stiskalnice v skladišče neposrednega potrošnika v smislu prednjih členov. Promet ali hramba omenjenih ali izven prostorov za stiskanje ali rafiniranje, raze v zgoraj omenjenih okoliščinah, je kaznjivo s kaznimi, določenimi v čl. 22 kr. zak. odloka z dne 5. oktobra 1933 št. 1314.

ČLEN IV

Proizvajalcem, ki ne vodijo knjige, omenjene v členu II tega ukaza ali ki ne vodijo teh knjig pravilno, popolno ali stalno, se sme odvzeti za eno leto pravica, da proizvajajo semenska olja v smislu določil člena I tega ukaza, nekvarno drugim kaznim po zakonu.

ČLEN V

Semenska olja, ki so naštetá v uradnem seznamu zdravilnih pripomočkov in so namenjena za farmacevtske proizvode, se smejo oprostiti obveznosti, omenjene v čl. 10 kr. zak. odloka z dne 5. oktobra 1933 št. 1314, pod pogojem da se ne uvedejo v skladišča li trgovine, ki prodajajo jedilna olja ali živila. Kršitev omenjene prepovedi se kaznuje s kaznimi, ki jih določa člen 22 omenjenega kr. zak. odloka.

ČLEN VI

Ministrski odlok z dne 18. septembra 1934 št. 9151 se razveljavi.

ČLEN VII

Za ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradem listu, in v skladu z že izdanimi upravnimi navodili učinkuje od 12. maja 1951.

Trst, dne 7. julija 1951.

CHARLES C. BLANCHARD
brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/93

Upravni ukaz št. 49

DOVOLJENJE ŽIDOVSKI CERKVENI OBČINI V TRSTU ZA SPREJEM VOLILA

Ker je židovska cerkvena občina v Trstu zaprosila Zavezniško vojaško upravo, da se ji dovoli sprejeti volilo, ki ji ga je zapustil inž. Giuseppe Mussafia v svoji oporoki z dne 11. oktobra 1950, ki je bila odprta in razglašena dne 20. novembra 1950 z aktom notarja dr. Ezia Galante v Trstu rep. št. 4505,

ker je to prošnjo predpisno odobril conski predsednik v Trstu in proti njej ni zadržkov,

zato jaz, VONNA F. BURGER, art. polkovnik, izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

O D R E J A M :

1. — S tem se dovoli židovski cerkveni občini v Trstu, da pod pogoji spodaj navedene oporoke sprejme volilo, ki ji ga je namenil inž. Giuseppe Mussafia v svoji oporoki z dne 11. oktobra 1950, odprti in razglašeni dne 20. novembra 1950 glasom akta notarja dr. Ezia Galante v Trstu rep. št. 4505.

2. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 30. junija 1951.

VONNA F. BURGER
art. polkovnik
izvršni ravnatelj pri
generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref.: LD/B/51/50

Obvestilo št. 28

MINIMALNE MEZDE DELAVCEV PRI PODJETJIH, KI OPRAVLJAJO STRUŽENJE

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede delavcev pri podjetjih, ki opravljajo struženje in ki niso včlanjena v strokovni organizaciji, naslednji

RAZSOD:

ČLEN 1

Člen 1 rzsoda, ki je bil objavljen z obvestilom št. 59 v Uradnem listu z dne 21.10.1950 in ki zadeva zgoraj omenjene uslužbencev, se spremeni kakor je navedeno v naslednjem členu.

ČLEN 2

Od 15. maja 1951 dalje se temeljna plača stružilca izenači s plačo specializiranega težaka v industrijskem sektorju in se poleg tega dopolni s spremenljivo doklado lir 11.23 na uro.

Izredna doklada, začasna doklada in valorizacijski povišek odgovarjajo onim, ki so predvideni za zgoraj omenjeno vrsto dela, in sicer:

izredna doklada	76.90 lir na uro
začasna doklada	2.90 lir na uro
valorizacijski povišek	4.25 lir na uro

Omenjeni zneski so seveda podvrženi morebitnim spremembam, ki bodo veljale splošno za industrijski sektor.

ČLEN 3

Ta rzsod je sestavni del rzsoda, objavljenega z obvestilom št. 59 z dne 21.10.1950 v Uradnem listu št. 29, in bo veljal enako.

Prečitano, potrjeno in podpisano.

V Trstu, dne 14. maja 1951.

<i>Predsednik:</i>	Walter LEVITUS
<i>Člani:</i>	Mario PIAZZA
	Aldo CHERINI
	Paolo ROSSETTI
	Giuseppe MUSLIN
<i>Strokovna svetovalca:</i>	Nicolò PASE
	Ruggero TIRONI

Odobreno: 9. junija 1951

E. de PETRIS

načelnik oddelka za delo

V Trstu, dne 19. junija 1951.

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Ref.: LD/C/51/24

Obvestilo št. 29

MINIMALNE MEZDE ZA NEURADNIŠKE USLUŽBENCE PRI KEMIČNIH INDUSTRIJSKIH PODJETJIH

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1 decembra 1947, izdalo glede uslužbencev brez uradniške kvalifikacije pri kemičnih industrijskih podjetjih, ki niso včlanjena v strokovni organizaciji, naslednji

RAZSOD:

ČLEN I

Od 1. junija 1951 dalje bodo dobivali omenjeni uslužbenci prejemke po naslednji preglednici:

KATEGORIJA	Temeljna	Valorizacij-
	plača na uro	ski povišek
	lir	na uro
		lir
Specializirani delavci	49.30	18.25
Kvalificirani delavci	44.45	8.55
" " 18-20 let	44.45	8.40
" " 16-18 "	4.45	7.80
" " pod 16 "	44.45	1.50
Specializirani težaki	12. —	4.25
" " 18-29 "	37.80	3.89
" " 16-18 "	29.40	3.04
" " pod 16 "	29.40	2.13
Navadni težaki	38.65	—
" " 18-20 let	34.80	—
" " 16-18 "	27.05	—
" " pod 16 "	21.10	—
Žene 1. kategorije	31.10	6. —
" 2. "	29.40	3. —
" 2. " 18-20 let	29.40	2.62
" 2. " 16-18 "	26.30	2.03
" 2. " pod 16 "	26.30	1.65
" 3. "	27.05	—
" 3. " 18-20 "	27.05	—
" 3. " 16-18 "	23.70	—
" 3. " pod 16 "	20.75	—

Uslužbenci, ki opravljajo dela, ki se prekinjajo

Skupina A

	dnevno	dnevno
Šoferji, mehaniki s patentom III. razreda, usposobljeni bolničarji, šoferji motornih čolnov, usposobljeni sprevodniki in podobno za 8 ur	383. —	146. —
za 9 ur	431. —	146. —
za 10 ur	478. —	146. —
od 18-20 let za 8 ur	363.85	138.70
za 9 ur	409.95	138.70
za 10 ur	454.10	138.70

Skupina B

	dnevno	dnevno
Bolničarji, šoferji, ki niso mehaniki, glavni vratarji in podobno za 8 ur	345. —	68. —
za 9 ur	388. —	68. —
za 10 ur	431. —	68. —
od 18-20 let za 8 ur	327.75	64.60
za 9 ur	368.60	64. —
za 10 ur	409.45	64.60
	dnevno	dnevno

Skupina C

Vratarji, sluge in podobno za 8 ur	326. —	34. —
za 9 ur	367. —	34. —
za 10 ur	407. —	34. —
od 18-20 let za 8 ur	309.70	32.30
za 9 ur	348.65	32.30
za 10 ur	386.65	32.30
od 16-18 let za 8 ur	232.28	25.50
za 9 ur	261.50	25.50
za 10 ur	289.98	25.50

Skupina D

Vozniki, hlevarji, služabniki, čuvaji in podobno za 8 ur ..	300. —	—
za 9 ur ..	338. —	—
za 10 ur ..	375. —	—
od 18-20 let za 8 ur ..	285. —	—
za 9 ur ..	321.10	—
za 10 ur ..	356.25	—
od 16-18 let za 8 ur ..	225. —	—
za 9 ur ..	253.50	—
za 10 ur ..	280.75	—
Nočni čuvaji za 8 ur	445. —	68. —
za 9 ur	485. —	68. —
za 10 ur	531. —	68. —

Delovodje prejmejo dodatek v višini 20% plače. Vodje delavske skupine prejmejo dodatek v višini 10% plače.

Vajenci	pod 16 let	16-18 let	18-20 let	20 let
V 1. letu	12.40	15.—	17.60	18.90
V 2. letu	15.35	17.95	20.55	21.85
V 3. letu	—	22.40	25.—	26.30
V 4. letu	—	26.80	29.40	30.70

ČLEN 2

Od dneva dalje, določenega v prednjem členu, pripada tem uslužbencem izredna doklada v isti izmeri, obliki in z istimi morebitnimi spremembami, ki veljajo po kolektivni pogodbi te stroke.

ČLEN 3

Redni delovni urnik znaša 48 ur tedensko in 8 ur na dan za uslužbence, ki opravljajo redno delo, in 60 ur tedensko in 10 ur na dan za uslužbence, ki opravljajo delo, ki se prekinja.

Za nadurno delo velja delo, opravljeno preko zgoraj določenega urnika.

Za nočno delo velja delo, opravljeno med 22. in 6. uro zjutraj.

Poviški v odstotkih za nadurno delo ob praznikih in nočno nadurno delo, ki se računajo od skupne dejanske plače, so naslednji:

za nadurno delo podnevi za prvo uro	25%
za nadurno delo podnevi za nadaljne ure	35%
za delo ob praznikih	50%
za nočno delo, ki ni vključeno v izmenah	30%
za delo, ki se opravlja v izmenah podnevi	4%
za delo, ki se opravlja v izmenah ponoči	25%
za nadurno delo ob praznikih.....	70%
za nadurno delo ponoči za prvi uro	60%
za nadurno delo ponoči za naslednje ure	75%

Poviški se ne morejo seštevati ter večji povišek obsega manjšega.

ČLEN 4

Ob božičnih praznikih imajo delavci pravico na nagrado, ki odgovarja dejanski skupni plači za 200 ur. Za delavce z akordno plačo je merodajen srednji zslužek dveh zadnjih petnajst-dnevnih plačilnih razdobj ali pa zasluzek zadnjih štirih tednov.

Če se je službeno razmerje začelo ali prenehalo tekom leta, ima delavec pravico na toliko dvanajstin božične nagrade, koliko je opravil mesecev službe pri istem podjetju.

ČLEN 5

Ta rzsod velja od 1. junija 1951 dalje in preneha veljati 31. decembra 1951. Predčasna revizija rzsoda je dopustna samo v primeru, če bi se spremenili prejemki uslužbencev, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

Prečitano, potrjeno in podpisano.

Trst, 25. maja 1951.

Predsednik: Walter LEVITUS
Čtani: Bruno MARI
Domenico ROCCO
Renato CORSI
Guido BORZAGHINI
Strokovna svetovalca: Giovanni POLI
Ruggero TIRONI

Odobreno 25. junija 1951

E. de PETRIS, načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 6 julija 1951.

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Obvestilo št. 30

MINIMALNE MEZDE ZA NEURADNIŠKE USLUŽBENCE SLAŠČIČARJEV TER PROIZVAJALCEV KONSERVIRANE ZELENJAVE, MESA IN RAZNIH ŽIVIL

S tem se daje na znanje, da je rzsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. z dne 1. decembra 1947, izdalo glede neuradniških uslužbencev slaščičarjev ter proizvajalcev konservirane zelenjave, mesa in raznih živil, ki niso včlanjeni v strokovni organizaciji, naslednji

R A Z S O D :

ČLEN I

Od 1. junija 1951 pritičejo neuradniškim uslužbencem zgoraj omenjenih podjetij prejemki po naslednji lestvici:

KATEGORIJA	Plača na uro		Valorizacij-
	lir	lir	ski povišek
Specializirani delavci	50.35	18.25	
Kvalificirani delavci	45.45	8.55	
Specializirani težaki nad 20 let	42.85	4.25	
" " 18-20 let	38.35	3.89	
" " 16-18 let	29.90	3.04	
Navadni težaki nad 20 let	39.50	—	
" " 18-20 let	34.75	—	
" " 16-18 let	27.—	—	
" " pod 16 let	19.45	—	

Specializirane delavke	31.15	6.—
Kvalificirane delavke.....	29.35	3.—
Navadni težaki nad 18 let	27.—	—
" " 16-18 let	22.—	—
" " pod 16 let	18.70	—

Vajenci	Vajenke
v 1. letu.....40%	v 1. letu.....40%
v 2. letu.....45%	v 2. letu.....60%
v 3. letu.....60%	

plače kvalificiranega delavca oziroma specializirane delavke.

Delavci pri delih, ki se prekinjajo	8 ur	9 ur	10 ur	12 ur
Skupina A , šoferji, šoferji motor- nih čolnov, usposobljeni bolni- čarji	363.60	398.70	433.80	—
Skupina B , uslužbenci z drugimi nalogami nad 18 let	316.—	346.50	377.—	—
16-18 let.....	216.—	237.40	258.70	—
pod 16 let	155.60	170.50	185.30	—
Čuvaji in vratarji, ki stanujejo v podjetju	—	—	—	384.35
Skupina C , usposobljene bolni- čarke	234.80	257.30	280.—	—
Skupina D z drugimi nalogami..	216.—	236.80	257.50	—

ČLEN 2

Od istega dneva 1. junija 1951 dalje pritiče omenjenim uslužbencem izredna doklada v izmeri, obliki in z istimi nadaljnimi spremembami, ki so predvidene za delojemalce, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

ČLEN 3

Delovni urnik znaša 48 tedensko in 8 ur na dan.

Za nadurno delo velja delo, ki se opravlja preko tega urnika.

Za nočno delo velja delo, ki se opravlja od 22. do 6. ure. Če uslužbenec, ki opravlja nočno delo, nadaljuje delo kot nadurno delo, se morajo plačati nadaljne ure po 6. uri zjutraj kot nočno nadurno delo. Ne velja za delo ob praznikih tisto delo, ki ga opravljajo ob nedeljah uslužbenci, ki imajo zato prost kak drug dan v tednu.

Za nadurno delo pritičejo naslednji poviški, ki se računajo od skupne dejanske plače :

Nadurno delo podnevi	15%
Delo ob praznikih (ob nedeljah ali splošnih prazni- kih)	25%

Delo ob praznikih med tednom	0%
Nadurno delo ob praznikih (nad 8 ur).....	30%
Nočno delo, ki se ne opravlja v izmeni.....	20%
Delo v nočnih izmenah	7%
Nočno nadurno delo	25%
Nadurno delo v izmenah, ki se opravlja po nočnem delu 8 ur, ki je začelo ob 22. uri.....	20%

Omenjeni odstotni poviški se ne morejo seštevati, večji povešek obsega manjšega.

ČLEN 4

Ob božičnih praznikih imajo uslužbenci pravico na božično nagrado v višini skupne dejanske plače za 200 ur.

Če se je službeno razmerje začelo ali nehalo tekom leta, imajo uslužbenci pravico na dvanaesti del nagrade za vsaki mesec službe; ulomki nad petnajst dni se zaokrožijo na en mesec.

ČLEN 5

Uslužbencem, ki so zaposleni izključno v slaščičarski industriji in ki delajo v prostorih, v katerih je temperatura zaradi narave dela stalno pod 7 stopinj nad ničlo, pritiče naslednja dopolnilna urna doklada

1) 9 ur na uro za delo v prostorih s temperaturo od 0° do 7°

2) 12 ur na uro za delo v prostorih s temperaturo pod 0°

Uslužbencem pri pečeh Waffer s tankom, pri pečeh, kjer se plošče snemajo, pri fiksnih pečeh na lopato in splošno delavcem, ki morajo delati ob enaki vročini, pritiče urna doklada v znesku 7 lir.

Omenjene doklade se ne upoštevajo pri računanju poviškov za morebitno nadurno delo ali v drugem oziru.

ČLEN 6

Ta razsod velja od 1. junija 1951 in preneha veljati 31. decembra 1951.

Predčasna revizija rzsoda je dopustna samo v primeru, če bi se spremenili prejemniki službencev, za katere velja kolektivna pogodba te stroke.

Trst, 30. maja 1951.

Predsednik: Walter LEVITUS

Člani: Bruno MARI
Domenico ROCCO
Renato CORSI
Guido BORZAGHINI

Strokovna svetovalca: Ruggero TIRONI
Nicolò PASE

Odobreno: 25. junija 1951

E. de PETRIS,
načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 6. julija 1951.

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

Ref.: LD/A/51/26

Obvestilo št. 31

MINIMALNE MEZDE URADNIKOV INDUSTRIJSKIH PODJETIJ NA SPLOŠNO, IZVZEMŠI NEKATERE KATEGORIJE

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno po ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede uradnikov industrijskih podjetij na splošno, ki niso včlanjena v strokovni organizaciji, izvzemši tiskarska, železarska, vinska in likerska podjetja, nadalje koncepcionirana avtobusna podjetja in podjetja, ki z motornimi vozili prevažajo blago za tretje stranke, garaže, podjetja, ki izdajajo in tiskajo dnevnike, naslednji

RAZSOD:

ČLEN 1

Od 1. junija 1951 dalje velja za zgoraj omenjene delojemalce naslednja mezda lestvica :

	Mesečna plača	
	Moški lir	Žene lir
1. kategorija	41.000	41.000
2. kategorija	27.050	22.700
3. kategorija A	16.150	13.700
3. kategorija B	11.300	9.600

Pri uslužbencih pod 21. letom se gori omenjena plača zniža naslednje :

	Mesečna plača	
	Moški lir	Žene lir
2. kategorija pod 21 let	21.400	17.900
3. kategorija A 19-21 let	14.400	12.100
18-19 let	12.050	10.350
17-18 let	11.350	9.650
pod 17 let	9.650	8.250
3. kategorija B 19-21 let	10.100	8.450
18-19 let	8.500	7.200
17-19 let	7.900	6.750
pod 17 let	6.750	5.800

ČLEN 2

Uslužbenci imajo tudi pravico na osem dvoletnih periodičnih poviškov v višini 5%, ki se računajo od začetne temeljne plače, in sicer po 21. letu starosti po letih službe v podjetju, ki so jih dopolnili ali ki jih bodo dopolnili, ko stopi v veljavo ta razsod.

ČLEN 3

Redni delovni čas je čas, ki ga določa zakon z naslednjimi spremembami in izjemami.
Za vsako uro dela preko 8 ur na dan in 48 ur na teden pritiče uslužbencem povišek urne temeljne plače kakor sledi:

- 25 % za vsako uro nadurnega dela ob delavnikih,
- 50 % za vsako uro nadurnega dela ob praznikih,
- 45 % za vsako uro nadurnega dela po noči, (med 22. in 6. uro)
- 70 % za vsako uro nadurnega dela ob praznikih.

Za izračunanje plače za vsako uro se mesečna plača deli s 180. Seveda se plači za vsako naduro z omenjenim poviškom mora dodati izredna doklada brez poviška.

ČLEN 4

Od istega dneva 1. julija dalje pripada uslužbencem, na katere se nanaša ta razsod, izredna doklada v izmeri, obliki in z istimi morebitnimi spremembami, ki veljajo za industrijski sektor.

ČLEN 5

Ob božičnih praznikih pritiče uradniku trinajsta mesečna plača v višini cele dejanske plače.

Če se je službeno razmerje začelo ali nehalo tekom leta, ima uradnik, ki ni samo na poskušnji, pravico na toliko dvanajstih 13. mesečne plače, kolikor je opravil mesecev službe. Ulomki meseca, ki presegajo 15 dni, se računajo za cel mesec.

ČLEN 6

Ta razsod velja od 1. junija 1951 dalje in preneha veljati 31. decembra 1951. Predčasna revizija razsoda je dopustna samo v primeru, če bi se spremenili prejemki uslužbencev, za katere velja kolektivna pogodba dotične stroke.

Prečitano, potrjeno in podpisano.

Trst, 23. maja 1951.

Predsednik: Walter LEVITUS
Člani: Bruno MARI
Domenico ROCCO
Renato CORSI
Guido BORZAGHINI
Strokovna svetovalca: Nicolo' PASE
Ruggero TIRONI

Odobreno: dne 25. junija 1951

E. de PETRIS, načelnik oddelka za delo.

V Trstu, dne 6. julija 1951.

Ref.: LD/C/51/27

Dr. inž. E. de PETRIS
načelnik oddelka za delo

VSEBINA

U k a z	Stran
št. 119 Prenos nepremičnin od javne pomorske imovine v seznam državne imovine.	379
št. 120 Sprememba zakona z dne 17. julija 1942 št. 907. o monopolu soli in tobaka.	379
št. 121 Davčni predpisi za predivo, izdelano iz naravnih in umetnih tekstilnih vlaken.....	386
št. 122 Olajšave za olja iz orehov, sončnic in ogrščice, namenjena za neposredno domačo potrošnjo proizvajalcev, ter za semenska olja, namenjena za izdelavo farmacevtskih proizvodov	390
Upravni ukaz	
št. 49 Dovoljnje židovski cerkveni občini v Trstu za sprejem volila	391
Obvestilo	
št. 28 Minimalne mezde delavcev pri podjetjih, ki opravljajo struženje....	392
št. 29 Minimalne mezde za neuradniške uslužbence pri kemičnih in industrijskih podjetjih.....	393
št. 30 Minimalne mezde za neuradniške uslužbence slaščičarjev ter proizvajalcev konzervirane zelenjave, mesa in raznih živil	396
št. 31 Minimalne mezde uradnikov industrijskih podjetij na splošno izvzemši nekatere kategorije	399